



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11651A/B
Version: 07/2024

IAN 476823_2401



TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES STSK E1 B2

(GB)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(HU)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila

(CZ)

BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA IN- EAR TRUE WIRELESS

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny

(SK)

SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

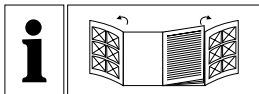
IAN 476823_2401

(CZ)

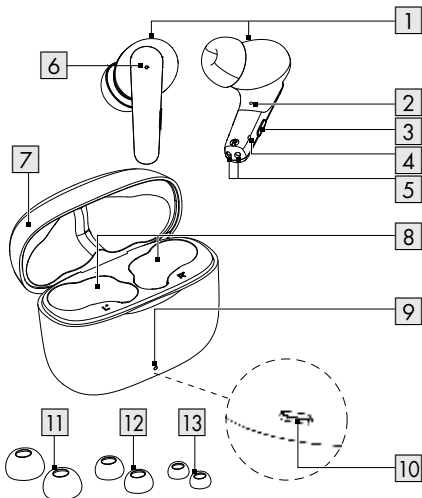
(SK)

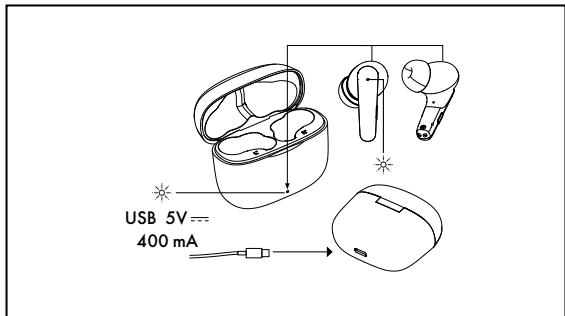
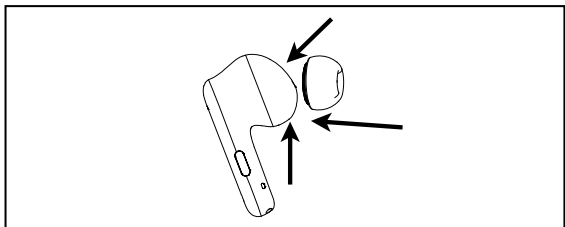
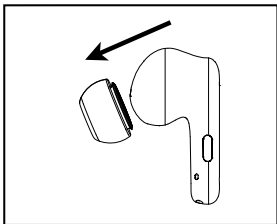
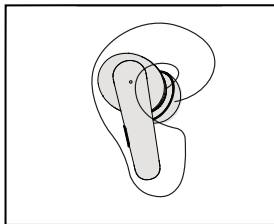
(HU)

(SI)

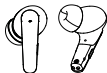


GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	35
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	66
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	100
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	130
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	161

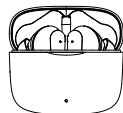
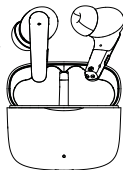
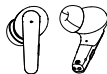
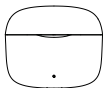


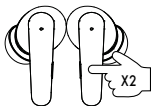
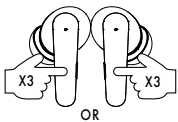
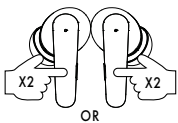


On



Off





Warning remarks and symbols used	Page	6
Introduction	Page	8
Intended use	Page	9
Trademark notices	Page	9
Scope of delivery	Page	10
You will need	Page	11
Description of parts	Page	11
Technical data	Page	12
Safety	Page	14
Prior to first use	Page	19
Headphones	Page	21
Cleaning and maintenance	Page	28
Troubleshooting	Page	29
Disposal	Page	30
Simplified EU declaration of conformity	Page	31
Warranty	Page	32
Warranty claim procedure	Page	33
Service	Page	34

Warning remarks and symbols used

The following warnings are used in this short manual, on the packaging, and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a potential property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides additional useful information.

	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. ■ Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	This symbol reminds the user to wear suitable protective hand wear! Follow this warning to prevent hand injury by objects or contact with hot or chemical materials!
	A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.
	Direct current/voltage



This symbol means that the operating instructions must read before using the product.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk for this.

● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone, and tvOS are trademarks of Apple Inc. registered in the U.S. and other countries.
 - Android, Gmail, Google Play and Google Assistant* are registered trademarks of Google Inc.
- * Google Assistant is not available in certain languages and countries.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

- 2× Headphones (1 x left and 1 x right)
- 1× Charging/storage box
- 1× USB cable (type A to type C)
- 2× Ear cushions – large

- 2× Ear cushions – medium (pre-installed)
- 2× Ear cushions – small
- 1× Quick start guide
- 1× Short manual

● **You will need**

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current)
- Bluetooth®-capable playback device

● **Description of parts**

Before reading, unfold the page containing the illustration and familiar yourself with all functions of the product.

- 1 Headphones (1 x left and 1 x right)
- 2 Acoustic air hole
- 3 Multi Function Button on earphone (MFB)
- 4 Microphone
- 5 Charging contacts
- 6 LED
- 7 Charging/storage box
- 8 Charging ports
- 9 Charging status indicator
- 10 USB-C charging port
- 11 Ear cushions - large

- 12 Ear cushions - medium
- 13 Ear cushions - small
- 14 USB cable (Type A to C)
- 15 Short manual
- 16 Quick start guide

● **Technical data**

Charging/storage box

USB-C input voltage	USB 5 V ===
USB-C input current	400 mA
Rechargeable battery	Li-ion, 3.7 V, 400 mAh, 1.48 Wh
Charging capacity	up to 3 complete charge cycles for fully discharged headphones
Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery	approx. 2 hours (complete charging cycle)

Headphones

Wireless standard	Bluetooth® 5.3
Supported profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequency band	2402 to 2480 MHz
Max. transmitted power	< 10 mW
Range	approx. 10 m

Rechargeable battery	Li-ion, 3.7 V, 40 mAh, 0.148 Wh
Charging time	approx. 1.5 hours (complete charging cycle)
Operating time (music & phone)	approx. 2 hours (with ANC) approx. 4 hours (without ANC) (at medium volume)
Operating temperature	+10 to +35 °C
Humidity (no condensation)	10 to 70 % relative humidity
Storage temperature	0 to +40 °C
Dimensions	approx. 21.3 x 25.4 x 35.9 mm (headphones) approx. 60 x 28.4 x 50.5 mm (charging box)
Weight	approx. 8.8 g (both headphones) approx. 33 g (charging box)



Safety

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.

⚠ WARNING! Choking hazard due to small parts! This product contains small parts that can cause choking if swallowed.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.

⚠ DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.



Caution, high sound pressure

Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
The product (headphones and charging box) shall not be opened.
- Keep the charging box away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.

- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

⚠ WARNING! There must be no metal objects between the charging box and the charger used. Metal objects can heat up and cause burns. Remove foreign objects from the charger before charging the product.

⚠ WARNING – Radio interference

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms (e.g. boiler room, electric supply room), or near medical electronic systems.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
- The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions.
- In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised modification of the product (refer to previous 2 paragraphs).

● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



WARNING! RISK OF EXPLOSION! Do not throw the product (charging/storage box and headphones) into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application. For this reason, wear suitable protective gloves.

● **Prior to first use**

● **Charging the charging/storage box battery**

Before first use, the charging/storage box battery must be charged.

Charging via USB

- Connect the charging/storage box **7** via the USB-C charging port **10** and the included USB cable **14** with a USB voltage source with an output current of at least 400 mA (e.g. a USB charger or a computer).

i NOTE:

- The charge status is shown via the charging box status indicator **9** on the charging/storage box **7**:

LED-Status	LED Behaviors
 Low battery	 Red The red LED flashed every 30 seconds
 Battery charging	 Red Red solid LED ON
 Battery fully charged	 Red Red LED OFF

● Charging the headphones

Before first use, the headphones must also be charged.

i NOTES:

- The headphones **1** and the charging/storage box **7** can be charged simultaneously.
- The headphones only fit into one of the charging ports **8** respectively.
- Insert the headphones in the charging ports **8** of the charging/storage box **7**.

- Charging begins automatically.
- The headphones charging status indicator LEDs **6** of the headphones **1** show the current status.

LED	Status
Solid red	Charging
Off	Fully charged

● **Headphones**

● **Turning on the headphones**

- Open the top cover of the charging/storage box **7** and remove the headphones from the charging ports **8**.

● **Turning off the headphones**

- Insert the headphones in the charging ports **8** and close the top cover of the charging/storage box **7**.

● **LED status**

LED	Status
Flashes red/white	Waiting for Bluetooth device to pair
Flashes white	Headphones paired with Bluetooth device

NOTE: If the headphones have already been paired to each other, the primary headphone is already connected to the secondary and flashes red/white.

● Pairing the headphones to each other

To hear sound through both headphones in stereo, they must be paired to each other.

- When you remove the headphones from the charging ports **8**, they automatically pair.
- If the headphones do not pair to each other, reset them to the default settings (see “Reset”).
- When the headphones are paired to each other and are awaiting connection to a Bluetooth device, the primary headphone flashes red/white.

● Pairing the headphones with a Bluetooth device

You can set up the pairing of the headphones **1** with the following procedure:

- Remove the headphones from the charging ports **8**.
- When the headphones are ready to pair, the indicator LED **6** on the primary headphone flashes red/white.

- NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the secondary headphone is already connected to the primary headphone and flashes white only. A signal sounds once the headphones are paired to each other.
- On your Bluetooth playback device, search for a product named **STSK E1 B2** and pair with the product. If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**. A signal sounds once the headphones are paired to each other.
 - A signal sounds once the headphones are successfully paired to the Bluetooth device.

● Reset

To reset the headphones, follow below steps:

- Disconnect the left and the right headphone **1** from a playback device:
 - Putting headphones back to charging box
 - Remove one of the headphones (left or right) from the charging/storage box **7**.
Briefly press the MFB button **3** 3 times in quick succession until the LED **6** briefly flashes red/white. Insert the previously removed headphone back into the charging/storage box **7** to complete the reset.

- Remove the other headphone from the charging/storage box **7**.

Briefly press the MFB button **3** 3 times in quick succession until the LED **6** briefly flashes red/white. Insert this headphone back into the charging/storage box **7** to complete the reset.

A signal sounds once the headphones are paired to each other.

- Both headphones **1** are now successfully reset.

● Using the multi-function buttons

Use both multi-function buttons on the headphones to control the different call and playback functions.

The following table describes the operation in connection with a paired smartphone. Due to different software statuses and versions, not all functions may be available.

MFB button 3	Call functions	Number of signal tones
Press 2 X	Accept call	2
	End call	1
Press 3 X	Reject call	2

MFB button 3	Call functions	Number of signal tones
Press 2 X	End the current call and answer call waiting*	1
Press and hold for 2 second	Switch between 2 calls (call waiting)*	0

MFB button 3	Playback functions
Press 2 X	Pause/playback
Press the right button 3 3 X	Start next track
Press the left button 3 3X	Start previous track

MFB button 3	Other functions
Press the left button 3 2X	Open voice assistant

NOTES:

- * These functions must be supported by your mobile service provider.
- The microphone 4 captures your voice.

- Music playback is automatically paused when a call is received. Music will not resume to playback after the call has been ended.

Ambient Mode/Active Noise Cancellation (ANC)/Normal Mode

- **Ambient Mode:** This mode allows you to hear your surroundings better than with the noise cancellation off.
 - **Active noise cancellation (ANC):** This mode filters out unwanted noise from your surroundings.
 - **Normal Mode:** This mode is suitable for normal music playback.
 - **Toggle to Ambient Mode:** Press and hold left/ Right MFB button **3** for 2 second.
 - **Toggle to ANC:** Press and hold left/ Right MFB button **3** for 2 second again.
 - **Toggle to Normal Mode:** Press and hold left/ Right MFB button **3** for 2 second again.
- ① **NOTE:** Toggling between modes is confirmed with acoustic signals.

Mode	Number of acoustic signals
Active noise cancellation (ANC)	1
Ambient mode	2
Normal mode	3

● Voice control function with Siri/ Google Assistant

Please follow below steps to activate the voice control function:

- Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.
iOS devices: Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate this product's voice control function.

Android devices: Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.

- ① **NOTE:** Google Assistant is available on Android 5.0 or above devices.
- Activate the Bluetooth® function. Pair this product with your mobile device.
- Press 2x left MFB button 3 for to activate the voice control function.

- Now you can use the voice control function.

● **Changing ear cushions**

- Before changing the ear cushions: Power off the product.
- Remove the medium size ear cushions **12** from the headphones **1** (fig. C).
- Select the small or large size ear cushions **11** **13** and push them onto headphones **1** (fig. D).

● **Cleaning and maintenance**

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild cleaning agent!
- The ear pads can be removed and cleaned under running water. The ear pads must be completely dry before reattaching them.

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- Store the headphones in the charging/storage box 7.
- Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery has to be charged at least once every 6 months.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in "Charging the charging/storage box battery".

● = **No Bluetooth connection**

⊙ = Error operating the headphones.

○ = Switch the headphones off and on again.

⊙ = Bluetooth device error.

○ = Separate the connection to the headphones. Reconnect.

○ = Check if the headphones work in combination with another Bluetooth device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

● = **No sound**

⊙ = Error operating the Bluetooth device.

○ = Increase the volume on the playback device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

○ = Disconnect the Bluetooth devices. Reconnect.

● = **Not all functions are available.**

⊙ = Error with Bluetooth device.

○ = Check whether your Bluetooth device supports all functions.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES, HG11651A/B, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 476823_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	36
Bevezető	Oldal	38
Rendeltetésszerű használat	Oldal	39
Márkajelzésekre vonatkozó megjegyzés	Oldal	39
A csomagolás tartalma	Oldal	40
Amire szüksége lesz	Oldal	41
A részegységek leírása	Oldal	41
Műszaki adatok	Oldal	42
Biztonság	Oldal	44
Az első használat előtt	Oldal	49
Fülhallgató	Oldal	51
Tisztítás és ápolás	Oldal	59
Hibaelhárítás	Oldal	60
Megsemmisítés	Oldal	61
Leegyszerűsített EK megfelelési nyilatkozat	Oldal	63
Garancia	Oldal	63
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	64
Szerviz	Oldal	65

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a rövid útmutatóban, a csomagoláson és a terméken alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.

	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés a „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szavak kíséretében egy lehetséges robbanásveszélyre utal. Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekkel járhat vagy halállal is végződhet, valamint lehetséges anyagi károkat is okozhat. ■ A súlyos sérülések, az életveszély és az anyagi károk elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!
	Ez a figyelmeztető jelzés arra utal, hogy védőkesztyű használata szükséges! Az idegen tárgyak vagy a forró vagy vegyi anyagok történő érintkezés okozta kézsérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe ezt a figyelmeztetést!
	Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés lehetséges halláskárosodásra hívja fel a felhasználó figyelmét. Kerülje a hosszú ideig tartó, nagy hangerőn történő használatot.

	Egyenáram/-feszültség
	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.
	A CE-jelzéssel a gyártó azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A fejhallgató egy szórakoztató-elektronikai készülék. A fejhallgató hang lejátszására szolgál Bluetooth® csatlakozáson keresztül. Ha a fejhallgatót egy okostelefonnal párosítják, a fejhallgató headsetként is használható.

A töltő- és tárolódoboz kizárólag ennek a fejhallgatónak a töltéséhez és tárolásához használható.

A termék kizárólag magáncélra használható.

Ettől eltérő célra nem használható. A termék vagy ipari vagy üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból, a szakszerűtlen javításból, a jogosulatlan módosításból, és az engedély nélküli pótalkatrészek használatából fakadó károkért. Ilyen esetben csak a felhasználó tartozik felelősséggel.

● **Márkajelzésekre vonatkozó megjegyzés**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkanéve.

- A Bluetooth® szó és a logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett márkajelei, és ezen márkajelek bármilyen használata az OWIM GmbH & Co. KG engedélyével történhet.
 - A márka és a SilverCrest kereskedelmi név annak mindenkorai tulajdonosának tulajdona.
 - Az Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone és a tvOS az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban.
 - Az Android, a Gmail, a Google Play és a Google Assistant* a Google Inc. bejegyzett védjegyei.
- * A Google Assistant bizonyos nyelveken és országokban nem elérhető.

Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosának védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● **A csomagolás tartalma**

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

Ha sérüléseket vagy hiányzó részeket észlel, forduljon az eladóhoz, akitől a terméket vásárolta.

- 2x Fülhallgató (1x bal és 1x jobb)
- 1x Töltő-/tárolódoboz
- 1x USB-kábel (A típus - C típus)
- 2x Fülpárna – nagy
- 2x Fülpárna – közepes (felhelyezve)
- 2x Fülpárna – kicsi
- 1x Gyorsindítási útmutató
- 1x Rövid útmutató

● **Amire szüksége lesz**

- USB feszültségforrás (kimeneti feszültség 5V, min. 400mA kimeneti áram)
- Bluetooth®-kompatibilis lejátszóeszköz

● **A részegységek leírása**

Mielőtt tovább olvasná, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Fülhallgató (1 x bal és 1 x jobb)
- 2 Akusztikus légüreg
- 3 Multifunkciós gomb a fülhallgatón (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Töltőérintkezők
- 6 LED
- 7 Töltő-/tárolódoboz

- 8 Töltőaljzatok
- 9 Töltés állapotjelző
- 10 USB-C-töltőaljzat
- 11 Fülpárnák – nagy
- 12 Fülpárnák – közepes
- 13 Fülpárnák – kicsi
- 14 USB kábel (A–C típusú)
- 15 Rövid útmutató
- 16 Gyors telepítési útmutató

● **Műszaki adatok**

Töltő-/tárolódoboz

USB-C bemenő feszültség	USB 5 V=
USB-C bemenő áramerősség	400 mA
Akkumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Töltési kapacitás	akár 3 teljes töltési ciklus teljes mértékben lemerült fejhallgatók esetén
A töltő-/tárolódoboz belső akkumulátorának feltöltési ideje	kb. 2 óra (teljes töltési ciklus)

Fejhallgató

Vezeték nélküli szabvány	Bluetooth® 5,3
Támogatott profilok	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenciatartomány	2402 és 2480 MHz között
Maximális sugárzási teljesítmény	< 10 mW
Terjedelem	kb. 10 m
Akkumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Töltési idő	kb. 1,5 óra (teljes töltési ciklus)
Üzemidő (zene és telefon)	kb. 2 óra (zajszűréssel) kb. 4 óra (zajszűrés nélkül) (közepes hangerőn)
Működési hőmérséklet	+10 és +35 °C között
Páratartalom (kondenzáció nélkül)	10–70 % relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet	0 és +40 °C között
Méret	kb. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (fejhallgató) kb. 60 x 28,4 x 50,5 mm (töltődoboz)
Súly	kb. 8,8 g (a két fejhallgató együtt) kb. 33 g (töltődoboz)



Biztonság

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a termékkel, az alkatrészeivel vagy a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

- A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A kisebb alkatrészek fulladást okozhatnak! A termék kis méretű alkatrészeket tartalmaz, melyek lenyelése fulladáshoz vezethet.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A termék nem játékszer.

⚠ VESZÉLY AZ ÉRZÉKEK CSÖKKENÉSE MIATT!

- Ne használja a fejhallgatót, ha autót vezet, kerékpározik, gépet üzemeltet vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok korlátozott érzékelése Önt vagy más személyeket veszélyeztethet. Vegye figyelembe a törvényeket és annak az országnak az előírásait, amelyben a fejhallgatót használja.



Vigyázat, magas hangerőszint

A fejhallgató használata során legyen elővigyázatos. Ha a fejhallgató hosszabb ideig nagy hangerőn történő használata következtében a használója halláskárosodást szenvedhet. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, majd azt állítsa be kellemes szintre. A fejhallgatót mindig úgy használja, hogy közben észlelni tudja a környezeti zajokat is.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. Az akkumulátor nem cserélhető.
A terméket (a fejhallgatót és a töltődobozt) tilos felnyitni.
- Tartsa a töltődobozt nedvességtől, rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől távol!
- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy más nyílt lángot a termék közelébe.
- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt! Függessze fel a termék használatát, ha az megsérül, vagy ha a töltőkábele hibás!
- Ha füstöt vagy szokatlan hangokat, illetve szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket és távolítsa el a ki az USB-kábelt.

- A hirtelen hőmérséklet-ingadozások kondenzvíz képződését okozhatják a termék belsejében. A rövidzárlat elkerülése érdekében ilyen esetben a termék használata előtt várja meg, míg a termék akklimatizálódik!
- Ne használja a készüléket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más olyan készülékek közelében, amelyek hőt sugároznak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne legyen a töltődoboz és a használt töltőkészülék között semmilyen fém tárgy. A fém tárgyak felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. A termék feltöltése előtt távolítsa el az idegen tárgyakat a töltőkészülékről.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Rádiózavarok

- A terméket kapcsolja ki repülőgépen, kórházakban, szervizhelyiségekben (pl. kazánházban vagy kapcsolóházban) vagy orvoselektronikai rendszerek közelében.
- A rádióhullámok korlátozhatják az érzékeny elektromos készülékek működését.
- A termék és a szívritmusszabályozók vagy beültetett kardioverter-defibrillátorok között mindig legyen legalább 20 cm távolság, hogy az elektromágneses sugárzás ne befolyásolhassa a szívritmusszabályozók működését.

- A rádióhullámok a hallókészülékekben zavart okozhatnak.
- A terméket bekapcsolt állapotában ne tegye éghető gázok vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. fénycsőüzemekben), mert a leadott rádióhullámok robbanásokat és tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvényében változik.
- Vezeték nélküli adatátvitel használata során nem zárható ki annak a lehetősége, hogy jogtalan személyek az adatokhoz hozzáférjenek.
- Az OWIM GmbH & Co. KG nem felelős rádió- és televíziókészülékekben okozott zavarok esetén, melyek a termék jogosulatlan módosítása következtében keletkeznek.
- Az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget olyan kábelek használata vagy cseréje esetén, amelyeket nem az OWIM forgalmaz.
- A termék jogosulatlan módosításai esetén keletkező zavarok helyreállításáért egyedül a felhasználó felelős (lásd a fenti 2 bekezdést).

● Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne dobja a terméket (a töltő-/tárolódobozt és a fejhallgatót) tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, mert azok árthatnak az akkumulátoroknak. Ilyenek például a fűtőtestek vagy a közvetlen napfény.



Ha az akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!

- A terméket használat vagy töltés során ne takarja le. Máskülönben a termék túlhevülhet.
- A termék olyan akkumulátort tartalmaz, mely szakszerűtlen használat esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok kiszabadulását okozhatja. Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt.

● Az első használat előtt

● A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának töltése

Az első használat előtt fel kell tölteni a töltő-/tárolódoboz akkumulátorát.

Töltés USB-n keresztül

- Csatlakoztassa a töltő-/tárolódobozt **7** az USB-C töltőaljzaton **10** és a mellékelt USB-kábelén **14** keresztül legalább 400 mA kimeneti áramerősségű USB-feszültségforráshoz (pl. USB-töltő vagy számítógép).

i MEGJEGYZÉS:

- A töltöttségi állapot a töltődoboz állapotjelzőjén **9** látható a töltő-/tárolódobozon **7**:

LED státusz	LED viselkedés
 Alacsony elem töltöttségi szint	 Piros A piros LED 30 másodpercenként villog
 Akkumulátor töltése	 Piros A piros LED folyamatosan világít
 Az akkumulátor teljesen feltöltődött	 Piros Piros LED ki

● A fülhallgató töltése

Az első használat előtt a fülhallgatót is fel kell tölteni.

❗ **MEGJEGYZÉSEK:**

- A fülhallgató [1] és a töltő-/tárolódoboz [7] egyszerre tölthető.
- A fülhallgatók külön-külön csak az egyik töltőaljzatba [8] illeszthetők bele.
- Helyezze a fülhallgatót a töltő-/tárolódoboz [7] töltőaljzataiba [8].
- A töltés automatikusan megkezdődik.
- A fülhallgató töltés állapotjelző LED-ek [6] a fülhallgatón [1] az aktuális állapotot mutatják.

LED	Állapot
Folyamatosan piros	Töltés
Ki	Teljesen feltöltve

● Fülhallgató

● A fülhallgató bekapcsolása

- Nyissa fel a töltő-/tárolódoboz felső fedelét [7], és vegye le a fülhallgatót a töltőaljzatokról [8].

● Fülhallgató kikapcsolása

- Helyezze a fülhallgatót a töltőaljzatokba [8], és csukja le a töltő-/tárolódoboz felső fedelét [7].

● LED státusz

LED	Állapot
Pirosan/fehéren villog	Várakozás a Bluetooth eszközre a párosításhoz
Fhéren villog	Fülhallgató párosítva a Bluetooth eszközzel

- i MEGJEGYZÉS:** Ha a fülhallgatók már párosítva vannak egymással, az elsődleges fülhallgató már csatlakoztatva van a másodlagos fülhallgatóhoz, és pirosan/fehéren villog.

● A fülhallgatók egymással párosítása

Ahhoz, hogy mindkét fülhallgatón sztereó hangzással hallhasson, párosítania kell őket egymással.

- Amikor eltávolítja a fülhallgatót a töltőaljzatokról [8], a párosításuk automatikusan megtörténik.
- Ha a fülhallgatók egymással párosítása sikertelen, akkor állítsa vissza őket az alapértelmezett beállításokra (lásd „Visszaállítás”).

- Ha a fülhallgatók párosítva vannak egymással, és Bluetooth-eszközhöz való csatlakozásra vár, az elsődleges fülhallgató pirosan/fehéren villog.

● A fülhallgató párosítása Bluetooth eszközzel

A fülhallgató párosítását **1** a következő eljárással tudja beállítani:

- Vegye ki a fülhallgatókat a töltőaljzatokból **8**.
- Amikor a fülhallgató készen áll a párosításra, az elsődleges fülhallgatón lévő jelzőlámpa **6** pirosan/fehéren villog.

i MEGJEGYZÉS: Ha a fülhallgatók már párosítva vannak egymással, a másodlagos fülhallgató már csatlakoztatva van az elsődleges fülhallgatóhoz, és csak féhéren villog. A fülhallgatók egymással párosítása után hangjelzés hallható.

- A Bluetooth lejátszóján keresse meg az **STSK E1 B2** nevű terméket, és párosítsa a termékkel. Ha a Bluetooth eszköz jelszó megadását kéri, adja meg a **0000** kódot. A fülhallgatók egymással való párosítása után hangjelzés hallható.

- A fülhallgató Bluetooth eszközzel való sikeres párosítása után hangjelzés hallható.

● Visszaállítás

A fülhallgató visszaállításához kövesse a következő lépéseket:

- Válassza le a bal és jobb fülhallgatót **1** a lejátszóeszköztől:
 - Fülhallgató visszahelyezése a töltődobozba
 - Vegye ki az egyik fülhallgatót (bal vagy jobb) a töltő-/tárolódobozból **7**.

Egymás után 3-szor gyorsan nyomja meg az MFB gombot **3**, amíg a LED **6** gyorsan el nem kezd pirosan/fehéren villogni.

A visszaállítás befejezéséhez helyezze vissza a kivett fülhallgatót a töltő-/tárolódobozba **7**.

- Vegye ki a másik fülhallgatót a töltő-/tárolódobozból **7**.

Egymás után 3-szor gyorsan nyomja meg az MFB gombot **3**, amíg a LED **6** gyorsan el nem kezd pirosan/fehéren villogni.

A visszaállítás befejezéséhez helyezze vissza ezt a fülhallgatót a töltő-/tárolódobozba **7**.

A fülhallgatók egymással való párosítása után hangjelzés hallható.

- Most mindkét fülhallgató **1** visszaállítása sikeresen megtörtént.

● Multifunkciós gombok használata

A fülhallgató mindkét multifunkciós gombjával vezérelheti a különböző hívás- és lejátszási funkciókat.

Az alábbi táblázat a párosított okostelefonnal kapcsolatos műveleteket ismerteti. A különböző szoftverállapotok és verziók miatt előfordulhat, hogy nem minden funkció érhető el.

MFB gomb 3	Hívás funkciók	Hangjelzések száma
2 X megnyomás	Hívás fogadása	2
	Hívás befejezése	1
3 X megnyomás	Hívás elutasítása	2
2 X megnyomás	Az aktuális hívás befejezése és hívásvárakoztatás fogadása*	1

MFB gomb 3	Hívás funkciók	Hangjelzések száma
Nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva.	Váltás 2 hívás között (hívásvárakoztatás)*	0
MFB gomb 3	Lejátszás funkciók	
2 X megnyomás	Szünet/lejátszás	
Nyomja meg a jobb oldali gombot 3 3X	Következő zeneszám indítása	
Nyomja meg a bal oldali gombot 3 3X	Előző szám indítása	
MFB gomb 3	Egyéb funkciók	
Nyomja meg a bal oldali gombot 3 2X	Hangasszisztens megnyitása	

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- * Ezeket a funkciókat a mobilszolgáltatónak kell támogatnia.
- A mikrofon 4 rögzíti a hangját.

- Hívás fogadásakor a zenelejátszás automatikusan szünetel. A hívás befejezése után a zene lejátszása nem folytatódik.

Környezeti mód/Aktív zajszűrés (ANC)/Normál mód

- **Környezeti mód:** Ez a mód lehetővé teszi, hogy jobban hallja a környezetét, mint a zajszűrés kikapcsolásával.
 - **Aktív zajszűrés (ANC):** Ez az üzemmód kiszűri a nemkívánatos zajokat a környezetből.
 - **Normál mód:** Ez a mód normál zenelejátszásra alkalmas.
 - **Váltás környezeti módra:** Nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva a bal/ jobb MFB gombot **3**.
 - **Váltás ANC-re:** Ismét nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva a bal/jobb MFB gombot **3**.
 - **Váltás normál módra:** Ismét nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva a bal/ jobb MFB gombot **3**.
- i MEGJEGYZÉS:** A módok közötti váltást hangjelzés erősíti meg.

Mód	Hangjelzések száma
Aktív zajszűrés (ANC)	1
Környezeti mód	2
Normál mód	3

● Hangvezérlés funkció a Siri/Google Assistant segítségével

A hangvezérlés funkció aktiválásához kövesse az alábbi lépéseket:

- Aktiválja a Siri vagy a Google Assifant alkalmazást a mobil eszközén.

iOS eszközök: Végezze el a Siri beállítását. Majd a Siri segítségével aktiválja a készülék hangvezérlési funkcióját.

Android eszközök: Nyissa meg a Google Assistant alkalmazást. A készülék hangvezérlési funkciójának használata előtt kövesse a Google Assistant utasításait a beállítások befejezéséhez.

❗ **MEGJEGYZÉS:** A Google Assistant Android 5.0 vagy újabb eszközökön érhető el.

- Aktiválja a Bluetooth® funkciót. Párosítsa a készüléket a mobil eszközével.

- A hangvezérlés funkció aktiválásához nyomja meg 2x a bal oldali MFB gombot **3**.
- Most már használhatja a hangvezérlés funkciót.

● **Fülpárnák cseréje**

- A fülpárnák cseréje előtt: Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a közepes méretű fülpárnákat **12** a fülhallgatókról **1** (C ábra).
- Válassza ki a kis vagy nagy méretű fülpárnákat **11** **13**, és nyomja őket a fülhallgatóra **1** (D ábra).

● **Tisztítás és ápolás**

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzzon ki minden csatlakozót!
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a termékbe, így elkerülhető a termék sérülése és szükséges javítása.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy enyhén nedves ruhával, és kímélő tisztítószerrel!
- A fülpárnákat leveheti és megtisztíthatja folyó víz alatt. Visszahelyezés előtt a fülpárnáknak teljesen meg kell száradniuk.

● Tárolás használaton kívül

- A terméket száraz, portól és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- A fejhallgatókat a töltő-/tárolódobozban 7 tárolja.
- Hosszabb távú tárolás: A károsodás elkerülése érdekében az akkumulátort legalább 6 havonta fel kell tölteni.

● Hibaelhárítás

● = **Hiba**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● = **Nem működik**

⊙ = Az akkumulátor lemerült.

○ = Töltse fel az akkumulátort „A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése” című részben leírtak szerint.

● = **Nincs Bluetooth kapcsolat**

⊙ = A fejhallgatók működési hibája.

○ = Kapcsolja ki a fejhallgatókat, majd kapcsolja be őket újra.

⊙ = A Bluetooth készülék hibája.

○ = Szüntesse meg a csatlakozást a fejhallgatókkal. Hozza létre a csatlakozást újra.

○ = Ellenőrizze, hogy fejhallgatók működnek-e egy másik Bluetooth készülékkel.

⊙ = Bluetooth csatlakozási hiba.

○ = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakozó készülékhez.

● = **Nincs hang**

⊙ = A Bluetooth készülék működési hibája.

○ = Növelje a hangerőt a lejátszókészüléken.

⊙ = Bluetooth csatlakozási hiba.

○ = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakozó készülékhez.

○ = Szüntesse meg a Bluetooth készülékek csatlakozását.
Hozza létre a csatlakozást újra.

● = **Nem minden funkció érhető el.**

⊙ = A Bluetooth készülék hibája.

○ = Ellenőrizze, hogy Bluetooth készüléke támogatja-e az összes funkciót.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesszemetes kuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A beépített akkumulátort az ártalmatlanításhoz nem lehet kicserélni. Adja le a terméket egészben egy használt elektronikai készülékek számára fenntartott gyűjtőhelyen.

● **Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG, ezúton kijelenti, hogy a termék: TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ HG11651A/B, megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU jelű irányelveknek.

A EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét megtalálhatja a www.owim.com webcímen

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 476823_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	67
Uvod	Stran	69
Namenska uporaba	Stran	70
Tržni napotki	Stran	70
Obseg dobave	Stran	71
Potrebuje	Stran	72
Opis delov	Stran	72
Tehnični podatki	Stran	73
Varnost	Stran	75
Pred prvo uporabo	Stran	80
Slušalke	Stran	82
Čiščenje in nega	Stran	90
Odpravljanje napak	Stran	90
Odstranjevanje	Stran	92
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran	93
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	94
Servis	Stran	94
Garancijski list	Stran	95

Uporabljena opozorila in simboli

V teh kratkih navodilih, na embalaži in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.



OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Opozorilo, ki je opremljeno s tem znakom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, opozarja na možno nevarnost eksplozije.

Neupoštevanje takega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali smrt in morebitno premoženjsko škodo.

- Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da boste preprečili hudo poškodbo, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!



Znaki zapovedi vas opominjajo na nošenje ustreznih zaščitnih rokavic! Sledite tem opozorilnem napotkom, da se izognete poškodbam rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali kemičnimi materiali!



Opozorilo s tem simbolom obvesti uporabnika o morebitni poškodbi sluha. Izogibajte se poslušanju glasbe pri visoki glasnosti v daljšem časovnem obdobju.

	Enosmerni tok/napetost
	Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka potrebno upoštevati navodila za uporabo.
	Z znakom CE proizvajalec potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

Te slušalke spadajo pod zabavno elektroniko. Slušalke so namenjene predvajanju zvoka preko Bluetooth povezave®. Če so slušalke povezane s pametnim telefonom, lahko slušalke uporabite tudi za pogovor.

Polnilnik in škatla za shranjevanje sta namenjena izključno za polnjenje in shranjevanje slušalk.

Izdelek je predviden samo za individualno uporabo.

Ni namenjeno nadaljnji uporabi. Ne uporabljajte izdelka za industrijsko ali komercialno uporabo.

Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, nepravilnega popravila, nepooblaščenega spreminjanja ali uporabe nepooblaščenih nadomestnih delov, ne prevzemamo odgovornosti. Tveganje nosi izključno uporabnik.

● **Tržni napotki**

- USB® je registrirana blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc.
- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti Bluetooth SIG, Inc. in vsaka uporaba teh oznak s strani OWIM GmbH & Co. KG je pod licenco.

- Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njihovih lastnikov.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone in tvOS so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v ZDA in drugih državah.
 - Android, Gmail, Google Play in Google Assistant* so registrirane blagovne znamke družbe Google Inc.
- * Google Assistant v določenih jezikih in državah ni na voljo.

Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.

● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če najdete morebitne poškodbe ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili ta izdelek.

- 2x Slušalka (1x levo in 1x desno)
- 1x Polnilnik/škatla za shranjevanje
- 1x Kabel USB (tip A na tip C)
- 2x Ušesna blazinicica – velika

- 2x Ušesna blazinica – srednja (nameščena)
- 2x Ušesna blazinica – mala
- 1x Vodič za hiter začetek
- 1x Kratka navodila

● **Potrebujete**

- Napetostni vir USB (izhodna napetost 5 V, min. 400 mA izhodni tok)
- Napravo za predvajanje, ki podpira Bluetooth®

● **Opis delov**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Slušalke (1 x leva in 1 x desna)
- 2 Akustična zračna luknja
- 3 Večnamenski gumb na slušalki (VNG)
- 4 Mikrofon
- 5 Kontakti za polnjenje
- 6 LED
- 7 Škatlica za shranjevanje/polnjenje
- 8 Vrata za polnjenje
- 9 Indikator stanja polnjenja
- 10 USB-C vrata za polnjenje
- 11 Blazinice za ušesa - velike

- 12 Blazinice za ušesa - srednje
- 13 Blazinice za ušesa - male
- 14 Kabel USB (tipa A do C)
- 15 Kratka navodila
- 16 Vodič za hitro uporabo

● **Tehnični podatki**

Polnilnik/škatla za shranjevanje

Vhodna napetost USB-C	USB 5 V---
Vhodni tok USB-C	400 mA
Polnilna baterija	Litij-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapaciteta polnjenja	do 3 polnih ciklov polnjenja za popolnoma prazne slušalke
Čas polnjenja notranje baterije za polnilnik/škatle za shranjevanje	pribl. 2 uri (poln cikel polnjenja)

Slušalke

Standardna brezžična povezava	Bluetooth® 5,3
Podprt profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčni pas	2402 do 2480 MHz

Največja oddajna moč	<10 mW
Obseg	pribl. 10 m
Polnilna baterija	Litij-ION, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Čas polnjenja	pribl. 1,5 ure (poln cikel polnjenja)
Čas delovanja (Glasba & Telefon)	pribl. 2 ure (s funkcijo ANC) pribl. 4 ur (brez funkcije ANC) (pri srednji glasnosti)
Delovna temperatura	+10 do +35 °C
Vlažnost (brez kondenzacije)	10 do 70 % relativne zračne vlažnosti
Temperatura ležajev	0 do +40 °C
Mere	pribl. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (slušalke) pribl. 60 x 28,4 x 50,5 mm (polnilna škatla)
Teža	pribl. 8,8 g (obe slušalki) pribl. 33 g (polnilna škatla)



Varnost

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! PRAV TAKO PRILOŽITE VSO DOKUMENTACIJO OB PREDAJI IZDELKA TRETJI OSEBI!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

- ⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!** Otrok ne pustite nenadzorovanih z izdelkom, priborom ali embalažnim materialom.
- Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Embalažni material ni igrača.

OPOZORILO! Nevarnost zadušitve z majhnimi

deli! Ta izdelek vsebuje majhne dele, ki lahko pri zaužitju povzročijo zadušitev.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Ne dovolite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja.
- Izdelek ni igrača.

NEVARNOST ZMANJŠANJA ZAZNAVANJA!

- Ne uporabljajte slušalk med vožnjo z avtom, vožnjo s kolesom, upravljanjem strojev ali v drugih situacijah, kjer bi zmanjšanje zaznavanja zaradi okoljskega hrupa lahko ogrozilo vas ali druge. Prav tako upoštevajte zakone in predpise države, v kateri slušalke uporabljate.



Pozor, visok zvočni tlak

Bodite pazljivi med uporabo slušalk. Uporaba slušalk v daljšem časovnem obdobju in pri visoki glasnosti lahko uporabniku povzroči izgubo sluha. Vedno najprej nastavite glasnost na nizko raven in jo šele nato prestavite na udobno raven. Vedno uporabljajte slušalke tako, da lahko slišite hrup okolja.

⚠ POZOR! NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik moral vzdrževati. Polnilne baterije ni mogoče zamenjati. Tega izdelka (slušalke in polnilna škatla) ni dovoljeno odpirati.
- Polnilne škatle ne puščajte v bližini vlage, kapljanja ali brizgajoče vode!
- V bližino izdelka ne postavljajte gorečih sveč ali drugih odprtih plamenov.
- Izdelek preglejte pred vsako uporabo! Napravo prenehajte uporabljati, če se na izdelku pojavijo poškodbe ali če je napajalni kabel okvarjen!
- Če se pojavi dim ali čudni zvoki ali vonjave, izdelek takoj izklopite in odstranite kabel USB.

- Nenadna nihanja temperature lahko povzročijo nastanek kondenzacijo na notranji strani izdelka. V tem primeru počakajte, da se izdelek nekaj časa aklimatizira, preden ga ponovno uporabite, da preprečite kratke stike!
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, kot so radiatorji ali druge naprave, ki oddajajo toploto!

⚠ OPOZORILO! Med polnilno škatlo in uporabljenim polnilnikom ne sme biti kovinskih predmetov. Kovinski predmeti se lahko segrejejo in povzročijo opekline. Pred polnjenjem izdelka odstranite tujke iz polnilnika.

⚠ OPOZORILO – radijske motnje

- Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, operacijskih prostorih (npr. kotlovnica, soba za oskrbo z elektriko) ali v bližini medicinskih, elektronskih sistemov.
- Radijski valovi bi lahko omejili funkcionalnost občutljivih električnih naprav.
- Med izdelkom in srčnimi spodbujevalniki ali vsadljivimi kardioverter-defibrilatorji je treba ohraniti razmik najmanj 20 cm, saj lahko elektromagnetno sevanje vpliva na delovanje srčnega spodbujevalnika.
- Radijski valovi lahko povzročijo radijske motnje slušnih pripomočkov.
- Izdelka ne postavljajte z vključenimi deli v bližino vnetljivih plinov ali eksplozivov (kot so lakirnice), saj lahko radijski valovi povzročijo eksplozije in požar.

- Domet radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev.
- Pri uporabi brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da bodo te podatke prejele nepooblaščne tretje osebe.
- Družba OWIM GmbH & Co. KG ne prevzema odgovornosti za motenje radijskih in televizijskih sprejemnikov zaradi nepooblaščne spremembe izdelka.
- Razen tega družba OWIM GmbH & Co. KG ne prevzema odgovornosti za uporabo ali zamenjavo kablov, ki jih ne prodaja družba OWIM.
- Uporabnik izdelka je sam odgovoren za odpravo vseh motenj, ki nastanejo zaradi nepooblaščenih sprememb izdelka (glejte prejšnja 2 odstavka).

● Varnostni napotki za integrirane polnilne baterije



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Izdelka (polnilnik/škatla za shranjevanje in slušalke) ne mečite v ogenj.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivali na baterije/polnilne baterije, npr. radiatorjem/neposredni sončni svetlobi.



Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami!

Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!

- Med uporabo ali med polnjenjem ne prekrivajte izdelka. V nasprotnem primeru se lahko izdelek pregreje.
- Ta izdelek vsebuje polnilno baterijo, ki lahko ob nepravilni uporabi povzroči požar, eksplozijo ali puščanje nevarnih snovi. Zato nosite ustrezne zaščitne rokavice.

● **Pred prvo uporabo**

● **Polnjenje baterije v škatli za polnjenje/shranjevanje**

Pred prvo uporabo je treba baterijo polnilno/shranjevalno škatlico napolniti.

Polnjenje preko USB

- Povežite škatlico za polnjenje/shranjevanje **7** prek vrat za polnjenje USB-C **10** in priloženega kabla **14** z virom napetosti USB z izhodnim tokom najmanj 400mA (npr. polnilnik USB ali računalnik). .

❗ OPOMBA:

- Stanje polnjenja je prikazano na indikatorju stanja polnjenja **9** na škatlici za polnjenje/shranjevanje **7**:

Stanje-LED	Vedenje LED
 Nizko stanje baterije	 Rdeča Rdeča lučka LED utripa vsakih 30 sekund
 Polnjenje baterije	 Rdeča Rdeča lučka LED sveti neprekinjeno
 Baterija je popolnoma napolnjena	 Rdeča Bela lučka LED ne sveti

● Polnjenje slušalk

Pred prvo uporabo je treba napolniti tudi slušalke.

❗ OPOMBE:

- Slušalke **1** in škatlico za polnjenje/shranjevanje **7** lahko polnite hkrati.
- Slušalke se prilegajo samo v eno od vrat za polnjenje **8**.

- Slušalke vstavite v vrata za polnjenje [8] škatlice za polnjenje/shranjevanje [7].
- Polnjenje se začne samodejno.
- LED indikatorji statusa polnjenja slušalk [6] na slušalkah [1] prikazujejo trenutno stanje.

LED	Stanje
Nprekinjena rdeča	Polnjenje
Ne sveti	Popolnoma napolnjene

● **Slušalke**

● **Vklop slušalk**

- Odprite pokrov škatlice za polnjenje/shranjevanje [7] in odstranite slušalke iz vrat za polnjenje [8].

● **Izklop slušalk**

- Vstavite slušalke v vrata za polnjenje [8] in zaprite pokrov škatlice za polnjenje/shranjevanje [7].

● Stanje LED

LED	Stanje
Utripa rdeče/belo	Čakanje na seznanitev naprave Bluetooth
Utripa belo	Slušalke povezane z napravo Bluetooth

i OPOMBA: Če sta bili slušalki že seznanjeni med seboj, je primarna slušalka že povezana z drugo in utripa rdeče/belo.

● Seznanjanje slušalk med sabo

Če želite poslušati zvok prek obeh slušalk v stereo načinu, morata biti med sabo seznanjeni.

- Ko slušalke odstranite iz vrat za polnjenje **8**, se samodejno seznanijo.
- Če se slušalke med seboj ne seznanijo, jih ponastavite na privzete nastavitve (glejte »Ponastavitev«).
- Ko so slušalke seznanjene med sabo in čakajo na povezavo z napravo Bluetooth, primarne slušalke utripajo rdeče/belo.

● Seznanjanje slušalk z napravo Bluetooth

Seznanjanje slušalk **1** lahko nastavite po naslednjem postopku:

- Odstranite slušalke iz vrat za polnjenje **8**.
 - Ko so slušalke pripravljene na združitev, indikator **6** na primarni slušalki utripa rdeče/belo.
- i OPOMBA:** Če sta bili slušalki že seznanjeni med sabo, je druga slušalka že povezana s primarno slušalko in utripa samo belo. Ko so slušalke med seboj seznanjene, se oglasi signal.
- V napravi za predvajanje Bluetooth poiščite izdelek z imenom **STSK E1 B2** in jo seznanite z izdelkom. Če vas naprava Bluetooth pozove, da vnesete geslo, vnesite **0000**. Ko so slušalke med seboj seznanjene, se oglasi signal.
 - Ko so slušalke uspešno seznanjene z napravo Bluetooth, se oglasi signal.

● Ponastavitev

Če želite ponastaviti slušalke, sledite spodnjim korakom:

- Odklopite levo in desno slušalko **1** z naprave za predvajanje:

- Slušalke pospravite nazaj v škatlico za polnjenje
- Odstranite eno izmed slušalk (levo ali desno) iz škatlice za polnjenje/shranjevanje [7].

Na kratko pritisnite gumb VNG [3], 3 -krat zaporedoma, dokler LED [6] na kratko ne utripne rdeče/belo.

Prej odstranjene slušalke vstavite nazaj v škatlico za polnjenje/shranjevanje [7], da dokončate ponastavitev.

- Slušalke shranite v škatlico za polnjenje/shranjevanje [7].

Na kratko pritisnite gumb VNG [3], 3 -krat zaporedoma, dokler LED [6] na kratko ne utripne rdeče/belo.

To slušalko vstavite nazaj v škatlico za polnjenje/shranjevanje [7], da dokončate ponastavitev.

Ko so slušalke med seboj seznanjene, se oglasi signal.

- Obe slušalki [1] sta zdaj uspešno ponastavljeni.

● Uporaba večfunkcijskih gumbov

Uporabite oba večfunkcijska gumba na slušalkah za upravljanje različnih funkcij klica in predvajanja.

Naslednja tabela opisuje delovanje v kombinaciji s seznanjenim pametnim telefonom. Zaradi različnih statusov in različic programske opreme morda ne bodo na voljo vse funkcije.

GumbVNG 3	Funkcija klicanja	Število signalnih tonov
Pritisnite 2 x	Sprejmi klic	2
	Končaj klic	1
Pritisnite 3 x	Zavrzi klic	2
Pritisnite 2 x	Končaj trenutni klic in odgovori na čakajoči klic*	1
Pritisnite in pridržite za 2 sekundi.	Preklop med 2 klicema (klic na čakanju)*	0

GumbVNG 3	Funkcije predvajanja
Pritisnite 2 X	Premor/predvajanje

GumbVNG

Funkcije predvajanja

Pritisnite na desni gumb 

3 X

Začni naslednjo skladbo

Pritisnite na levi gumb  3X

Nazaj na prejšnjo skladbo

GumbVNG

Druge funkcije

Pritisnite na levi gumb  2X

Aktivirajte glasovnega pomočnika

OPOMBE:

- * Te funkcije mora podpirati vaš ponudnik mobilnih storitev.
- Mikrofon  posname vaš glas.
- Predvajanje glasbe se samodejno prekine, ko prejmete klic. Po končanem klicu se glasba ne bo nadaljevala s predvajanjem.

Ambientalni način/aktivno odpravljanje hrupa (AOH)/običajni način

- **Ambientalni način:** Ta način vam omogoča, da bolje slišite okolico kot z izklopljenim odpravljanjem hrupa.
- **Aktivno odpravljanje hrupa (AOH):** Ta način filtrira neželen hrup iz vaše okolice.

- **Normalni način:** Ta način je primeren za normalno predvajanje glasbe.
 - **Preklop na ambientalni način:** Pritisnite in držite levi/desni VNG gumb **3** za 2 sekundi.
 - **Preklop na AOH:** Ponovno pritisnite in držite levi/desni VNG gumb **3** za 2 sekundi.
 - **Preklop na normalni način:** Ponovno pritisnite in držite levi/desni VNG gumb **3** za 2 sekundi.
- ❗ **OPOMBA:** Preklapljanje med načini je potrjeno z zvočnimi signali.

Način	Število zvočnih signalov
Aktivno odpravljanje hrupa (AOH)	1
Ambientalni način	2
Normalni način	3

● Funkcija glasovnega upravljanja s Siri /Google Assistantom

Sledite spodnjim korakom za aktiviranje funkcije glasovnega upravljanja:

- V mobilni napravi aktivirajte Siri ali Google Assistant.

Naprave iOS: Dokončajte nastavitve Siri. Nato uporabite Siri, da aktivirate funkcijo glasovnega upravljanja tega izdelka.

Naprave Android: Odprite Google Assistant. Sledite navodilom Google Assistant, da dokončate nastavitve, preden uporabite funkcijo glasovnega upravljanja tega izdelka.

- i OPOMBA:** Google Assistant je na voljo v napravah s sistemom Android 5.0 ali novejšim.
- Aktivirajte funkcijo Bluetooth®. Seznanite ta izdelek z vašo mobilno napravo.
 - Dvakrat pritisnite levi gumb VNG **3** za aktiviranje funkcije glasovnega upravljanja.
 - Zdaj lahko uporabljate funkcijo glasovnega upravljanja.

● Menjava ušesnih blazinic

- Pred menjavo ušesne blazinice: Izdelek izklopite.
- Odstranite srednje velike ušesne blazinice **12** s slušalk **1** (sl. C).
- Izberite majhne ali velike ušesne blazinice **11** **13** in jih potisnite na slušalke **1** (sl. D).

● Čiščenje in nega

⚠ POZOR! Možne poškodbe izdelka!

- Pred čiščenjem izklopite izdelek in odstranite vse vtiče!
- Pazite, da med čiščenjem v izdelek ne pride do vlaga, da preprečite poškodbe izdelka in potrebna popravila.
- Izdelek redno čistite z rahlo navlaženo krpo in blagim čistilnim sredstvom!
- Ušesne blazinice lahko odstranite in jih očistite pod tekočo vodo. Pred montažo morajo biti ušesne blazinice popolnoma suhe.

● Shranjevanje ob neuporabi

- Izdelek shranjujte v suhem prostoru, da ga zaščitite pred prahom in neposredno sončno svetlobo.
- Slušalke hranite v polnilniku/škatli za shranjevanje **7**.
- Dolgotrajno shranjevanje: Da bi se izognili poškodbam polnilne baterije, morate polnilno baterijo polniti vsaj vsakih 6 mesecev.

● Odpravljanje napak

● = **Napaka**

⊙ = Morebitni vzrok

○ = Delovanje

● = **Ni funkcij**

⦿ = Polnilna baterija je prazna.

○ = Napolnite polnilno baterijo, tako kot je opisano v razdelku »Polnjenje baterije polnilnika/škatle za shranjevanje«.

● = **Ni Bluetooth povezave**

⦿ = Napaka pri uporabi slušalk.

○ = Izključite in ponovno vklopite slušalke.

⦿ = Napaka na napravi Bluetooth.

○ = Izklopite povezavo s slušalkami. Ponovno vzpostavite povezavo.

○ = Preverite, ali slušalke delujejo na drugi napravi Bluetooth.

⦿ = Napaka v Bluetooth povezavi.

○ = Pomaknite se bližje k napravi, ki je povezana prek povezave Bluetooth.

● = **Ni zvoka**

⦿ = Napaka pri uporabi naprave Bluetooth.

○ = Povečajte glasnost na predvajalni napravi.

⦿ = Napaka v Bluetooth povezavi.

○ = Pomaknite se bližje k napravi, ki je povezana prek povezave Bluetooth.

○ = Izklopite povezavo naprav Bluetooth. Ponovno vzpostavite povezavo.

● = **Niso vse funkcije na voljo.**

⊙ = Napaka na napravi Bluetooth.

○ = Preverite, ali naprava Bluetooth podpira vse funkcije.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



○ možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Vgrajene baterije ni mogoče odstraniti za odlaganje. Celoten izdelek odnesite na zbirno mesto za staro elektroniko.

● Poenostavljena izjava EU o skladnosti

Družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA, s tem izjavlja, da je izdelek SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR HG11651A/B v skladu z direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.owim.com

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 476823_2401) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.



4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.





6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).





16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 101
Úvod	Strana 103
Použití v souladu s určením	Strana 103
Pokyny k ochranným značkám	Strana 104
Rozsah dodávky	Strana 105
Potřebujete	Strana 106
Popis dílů	Strana 106
Technické údaje	Strana 107
Bezpečnost	Strana 108
Před prvním použitím	Strana 113
Sluchátka	Strana 115
Čištění a péče	Strana 123
Odstraňování chyb	Strana 124
Odstranění do odpadu	Strana 125
Zjednodušené ES prohlášení o shodě	Strana 126
Záruka	Strana 127
Postup v případě uplatňování záruky.	Strana 128
Servis	Strana 129

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto krátkém návodu, na obalu a na výrobku jsou používána následující varovná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.

	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze. Pokud se takové varování nedodrží, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody. ■ Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či nebezpečí vzniku škod na majetku!
	Tato příkazová značka dává pokyn k nošení vhodných ochranných rukavic! Poslechněte tento varovný pokyn, abyste zabránili zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály!
	Varovný pokyn s tímto symbolem informuje uživatele o možném poškození sluchu. Vyhněte se poslechu vyšších hlasitostí po delší dobu.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno si přečíst návod k obsluze.



Značkou CE potvrzuje výrobce shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA IN-EAR TRUE WIRELESS

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tato sluchátka jsou přístrojem zábavné elektroniky. Sluchátka jsou určena pro přehrávání zvukového materiálu, který je přiváděn přes spojení Bluetooth®. Když máte sluchátka připojená k chytrému telefonu, můžete použít sluchátka jako náhlavní soupravu.

Nabíjecí skříňka a ukládací přihrádka je určena pouze pro nabíjení a uložení sluchátek.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.

Nepředpokládá se jakékoliv další použití. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové nebo živnostenské účely.

Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nesprávnou opravou, změnou nebo neoprávněným použitím neschválených součástí. Uživatel za to nese riziko sám.

● **Pokyny k ochranným značkám**

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je v souladu s licencí.
- Značka a obchodní název SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS jsou registrované ochranné známky společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.

- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* jsou registrované obchodní značky společnosti Google Inc.
- * Google Assistant není k dispozici v některých jazycích a zemích.

Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● **Rozsah dodávky**

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

V případě, že zjistíte poškození nebo chybějící části, obraťte se na prodejce, který vám prodal tento výrobek.

- 2x Sluchátka (1 x vlevo a 1 x vpravo)
- 1x Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka
- 1x USB kabel (Typ A na typ C)
- 2x Náušníky – velké
- 2x Náušníky – střední (předinstalované)
- 2x Náušníky – malé
- 1x Krátký návod k použití
- 1x Krátký návod

● **Potřebujete**

- Zdroj napětí USB (výstupní napětí 5 V, min. výstupní proud 400 mA)
- Přehrávací zařízení podporující Bluetooth®

● **Popis dílů**

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázkem a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Sluchátka (1 x levé a 1 x pravé)
- 2 Akustický vzduchový otvor
- 3 Multifunkční tlačítko na sluchátku (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Nabíjecí kontakty
- 6 LED
- 7 Nabíjecí/úložné pouzdro
- 8 Nabíjecí porty
- 9 Kontrolka stavu nabíjení
- 10 Nabíjecí port USB-C
- 11 Ušní polštářky - velké
- 12 Ušní polštářky - střední
- 13 Ušní polštářky - malé
- 14 USB kabel (typ A až C)
- 15 Krátký návod
- 16 Stručný návod k použití

● **Technické údaje**

Nabíjecí skříňka/Ukládací přihrádka

Vstupní napětí USB-C	USB 5 V=
Vstupní proud USB-C	400 mA
Akumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjení	až 3 plných nabíjecích cyklů při zcela vybitých sluchátkách
Doba nabíjení vnitřního akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky	cca 2 hodiny (úplný cyklus nabíjení)

Sluchátka

Bezdrátový standard	Bluetooth® 5,3
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rozsah kmitočtu	2402 až 2480 MHz
Max. vysílací výkon	< 10 mW
Dosah	cca 10 m
Akumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Doba nabíjení	cca 1,5 hodiny (úplný cyklus nabíjení)

Provozní doba (hudba a telefon)	cca 2 hodiny (s ANC) cca 4 hodiny (bez ANC) (při střední hlasitosti)
Provozní teplota	+10 až +35 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace)	Relativní vlhkost vzduchu 10 až 70 %
Skladovací teplota	0 až +40 °C
Rozměry	cca 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (sluchátka) cca 60 x 28,4 x 50,5 mm (nabíjecí skříňka)
Hmotnost	cca 8,8 g (obě sluchátka) cca 33 g (nabíjecí skříňka)



Bezpečnost

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ VEŠKERÉ PODKLADY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

 NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zadušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s výrobkem, příslušenstvím nebo balicími materiály.

- Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Obalové materiály nejsou hračka.

 VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení z malých částí! Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou při požití způsobit udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

- Nenechte děti hrát si s výrobkem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Tento výrobek není hračka.

NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU SNÍŽENÉHO VNÍMÁNÍ!

- Nepoužívejte sluchátka při jízdě na kole nebo při obsluze strojů, nebo v jiných situacích, kdy by snížené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo jiné. Také dodržujte zákony a předpisy státu, ve kterém sluchátka používáte.



Výstraha, vysoká hladina akustického tlaku

Opatrně při používání sluchátek. Používání sluchátek po delší dobu a při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejdříve nastavte nízkou hlasitost a přizpůsobte ji příjemné úrovni. Používejte sluchátka vždy tak, aby bylo zaručeno vnímání okolních hluků.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCÍ!

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být udržovány uživatelem. Akumulátor nelze nahradit. Výrobek nesmí být otevřen (sluchátka a nabíjecí skříňka).
- Nabíjecí skříňku je nutno umístit mimo dosah vlhkosti, kapající a stříkající vody!

- Nestavte hořící svíčky nebo jiné otevřené plameny v blízkosti výrobku.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím! Přestaňte používat, pokud došlo k poškození výrobku, nebo v případě, že je nabíjecí kabel vadný!
- Pokud si všimnete kouř nebo neobvyklé zvuky či zápachy, okamžitě vypněte výrobek a odstraňte USB kabel.
- Náhlá kolísání teploty mohou způsobit kondenzaci vody na vnitřní straně výrobku. Nechte výrobek v tomto případě nějaký čas aklimatizovat předtím, než jej použijete, aby se zabránilo zkratům!
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo!

⚠ VAROVÁNÍ! Mezi nabíjecí skříňkou a použitou nabíječkou nesmí být žádné kovové předměty. Kovové předměty se mohou zahřát a způsobit popáleniny. Před nabíjením výrobku odstraňte z nabíječky cizí předměty.

⚠ VAROVÁNÍ – Rádiové rušení

- Vypínejte výrobek v letadlech, nemocnicích, provozních prostorách (např. kotelna, elektrická rozvodna) nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.
- Rádiové vlny by mohly omezit funkčnost citlivých elektrických zařízení.

- Mezi výrobkem a kardiostimulátorem nebo implantabilními kardiovertery defibrilátory musí být zachována minimální vzdálenost 20 cm, protože elektromagnetické záření může ovlivnit funkčnost kardiostimulátorů.
- Rádiové vlny by mohly způsobovat rušení sluchadel.
- Nedávejte výrobek s aktivovanými složkami do blízkosti hořlavých plynů nebo výbušnin (např. lakovny), protože vysílané rádiové vlny mohou způsobit exploze a požár.
- Dosah rádiových vln se liší v závislosti na okolních podmínkách.
- Při použití bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit, že tyto údaje získají neoprávněné třetí osoby.
- OWIM GmbH & Co. KG nezodpovídá za rušení rozhlasových a televizních přijímačů vyplývajících z neoprávněné úpravy tohoto výrobku.
- OWIM GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou další zodpovědnost za použití nebo výměnu kabelů, které nejsou distribuovány OWIM.
- Uživatel výrobku je plně zodpovědný za odstranění závady způsobené neoprávněnými změnami tohoto výrobku (viz předchozí 2 odstavce).

● Bezpečnostní pokyny pro integrované akumulátory



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Neházejte výrobek (nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku a sluchátka) do ohně.

- Vyhybejte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na akumulátory, např. topná tělesa/přímé sluneční světlo.



Pokud akumulátory vytekly, vyhněte se kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

- Nezakrývejte výrobek při používání nebo během nabíjení. V opačném případě se výrobek může přehřát.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který při nesprávném používání může vést k požáru, výbuchu, nebo úniku nebezpečných látek. Z toho důvodu noste vhodné ochranné rukavice.

● Před prvním použitím

● Nabíjení baterie nabíjecího/úložného pouzdra

Před prvním použitím je třeba nabít baterii nabíjecího/úložného pouzdra.

Nabíjení přes USB

- Připojte nabíjecí/úložné pouzdro **7** přes nabíjecí port USB-C **10** a přiložený USB kabel **14** ke zdroji napětí USB s výstupním proudem alespoň 400 mA (např. USB nabíječka nebo počítač).

i POZNÁMKA:

- Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky stavu nabíjecího pouzdra **9** na nabíjecím/úložném boxu **7**:

Stav LED	Funkce LED kontrolky
 Vybitý akumulátor	 Červená Červená LED kontrolka bliká každých 30 sekund.
 Nabíjení baterie	 Červená Červená LED kontrolka svítí.
 Baterie je plně nabitá.	 Červená Červená LED kontrolka nesvítí

● Nabíjení sluchátek

Před prvním použitím je také nutné nabít sluchátka.

i POZNÁMKY:

- Sluchátka [1] a nabíjecí/úložný pouzdro [7] lze nabíjet současně.
- Sluchátka se vejdou pouze do jedné z příslušných nabíjecích přihrádek [8].
- Vložte sluchátka do nabíjecích přihrádek [8] nabíjecího/úložného pouzdra [7].
- Nabíjení se spustí automaticky.
- Kontrolky stavu nabíjení sluchátek [6] na sluchátkách [1] zobrazují aktuální stav.

LED	Stav
Svítlí červená	Nabíjení
Vyp	Plné nabití

● Sluchátka

● Zapínání sluchátek

- Otevřete horní kryt nabíjecího/úložného pouzdra [7] a vyjměte sluchátka z nabíjecích portů [8].

● Vypínání sluchátek

- Vložte sluchátka do nabíjecích portů **8** a zavřete horní kryt nabíjecího/úložného pouzdra **7**.

● Stav LED

LED	Stav
Bliká červeně/bíle	Čekání na spárování Bluetooth zařízení
Bliká bíle	Sluchátka spárovaná s Bluetooth zařízením

- ❗ POZNÁMKA:** Pokud již byla sluchátka navzájem spárována, primární sluchátko je již připojeno k sekundárnímu a bliká červeně/bíle.

● Spárování sluchátek navzájem

Chcete-li slyšet zvuk z obou sluchátek stereo, musí být vzájemně spárována.

- Po vyjmutí sluchátek z nabíjecích portů **8** se sluchátka automaticky spárují.
- Pokud se sluchátka vzájemně nespárují, resetujte je na výchozí nastavení (viz „Resetování“).
- Když jsou sluchátka navzájem spárována a čekají na připojení k Bluetooth zařízení, primární sluchátko bliká červeně/bíle.

● Spárování sluchátek s Bluetooth zařízením

Párování sluchátek [1] můžete nastavit následujícím postupem:

- Vyjměte sluchátka z nabíjecích přihrádek [8].
- Když jsou sluchátka připravena ke spárování, kontrolka [6] na primárním sluchátku bliká červeně/bíle.

i POZNÁMKA: Pokud již byla sluchátka navzájem spárována, sekundární sluchátka jsou již připojena k primárnímu sluchátku a pouze bliká bíle. Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.

- Na přehrávacím Bluetooth zařízení vyhledejte výrobek s názvem **STSK E1 B2** a spárujte jej s tímto výrobkem. Pokud vás Bluetooth zařízení vyzve k zadání hesla, zadejte **0000**. Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.
- Po úspěšném spárování sluchátek s Bluetooth zařízením se ozve zvukový signál.

● Obnovení

Chcete-li sluchátka resetovat, postupujte podle následujících kroků:

- Odpojte levé a pravé sluchátko [1] od přehrávacího zařízení:

- Vložení sluchátek zpět do nabíjecího pouzdra
- Vyjměte jedno ze sluchátek (levé nebo pravé) z nabíjecího/úložného pouzdra [7].

Krátce stiskněte tlačítko MFB [3] třikrát za sebou, dokud LED kontrolka [6] krátce červeně/bíle nezabliká.

Pro dokončení resetu vložte dříve vyjmutá sluchátka zpět do nabíjecího/úložného pouzdra [7].

- Vyjměte druhá sluchátka z nabíjecího/úložného pouzdra [7].

Krátce stiskněte tlačítko MFB [3] třikrát za sebou, dokud LED kontrolka [6] krátce červeně/bíle nezabliká.

Vložte toto sluchátko zpět do nabíjecího/úložného pouzdra [7] a dokončete reset.

Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.

- Obě sluchátka [1] jsou nyní úspěšně resetována.

● Použití multifunkčních tlačítek

Obě multifunkční tlačítka na sluchátkách slouží k ovládání různých funkcí volání a přehrávání.

V následující tabulce je popsáno ovládání ve spojení se spárovaným smartphonem. Vzhledem k různým stavům a verzím softwaru nemusí být k dispozici všechny funkce.

Tlačítko MFB 3	Funkce volání	Počet signálních tónů
Stiskněte 2 X	Přijmout hovor	2
	Ukončit hovor	1
Stiskněte 3x	Odmítnout hovor	2
Stiskněte 2 X	Ukončete aktuální hovor a přijměte čekající hovor*	1
Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund	Přepínání mezi 2 hovory (čekající hovor)*	0

Tlačítko MFB 3	Funkce přehrávání
Stiskněte 2 X	Pozastavení/přehrávání
Stiskněte pravé tlačítko 3 3 X	Spustit další skladbu
Stiskněte levé tlačítko 3 3x	Spuštění předchozí skladby

Tlačítko MFB 3	Další funkce
Stiskněte levé tlačítko 3 2X	Otevřít hlasového asistenta

i POZNÁMKY:

- * Tyto funkce musí podporovat váš poskytovatel mobilních služeb.
- Mikrofon 4 snímá váš hlas.
- Při přichozím hovoru se přehrávání hudby automaticky pozastaví. Po ukončení hovoru se přehrávání hudby obnoví.

Okolní režim/Aktivní potlačení hluku (ANC)/ Normální režim

- **Okolní režim:** Tento režim umožňuje slyšet okolí lépe než při vypnutém potlačení hluku.

- **Aktivní potlačení hluku (ANC):** Tento režim filtruje nežádoucí hluk z okolí.
 - **Normální režim:** Tento režim je vhodný pro běžné přehrávání hudby.
 - **Přepnutí do režimu okolí:** Stiskněte a podržte levé/pravé tlačítko MFB **3** po dobu 2 sekund.
 - **Přepnutí na ANC:** Znovu stiskněte a podržte levé/pravé tlačítko MFB **3** po dobu 2 sekund.
 - **Přepnutí do normálního režimu:** Znovu stiskněte a podržte levé/pravé tlačítko MFB **3** po dobu 2 sekund.
- ❗ **POZNÁMKA:** Přepínání mezi režimy se potvrzuje akustickými signály.

Režim	Počet akustických signálů
Aktivní potlačení hluku (ANC)	1
Okolní režim	2
Normální režim	3

● Funkce hlasového ovládání pomocí Siri/Google Assistant

Pro aktivaci funkce hlasového ovládání postupujte podle následujících kroků:

- Aktivujte Siri nebo Google Assifant v mobilním zařízení.

Zařízení se systémem iOS: Dokončete nastavení Siri. Poté pomocí Siri aktivujte funkci hlasového ovládání tohoto výrobku.

Zařízení se systémem Android: Otevřete Google Assistant. Před použitím funkce hlasového ovládání tohoto výrobku dokončete nastavení podle pokynů Google Assistant.

❗ **POZNÁMKA:** Google Assistant je k dispozici na zařízeních se systémem Android 5.0 nebo vyšším.

- Aktivujte Bluetooth funkci[®]. Spárujte tento výrobek s vaším mobilním zařízením.
- Pro aktivaci funkce hlasového ovládání stiskněte 2x levé tlačítko MFB 3.
- Nyní můžete používat funkci hlasového ovládání.

● Výměna ušních polštářků

- Před výměnou ušních polštářků: Vypněte výrobek.

- Vyjměte středně velké polštářky [12] ze sluchátek [1] (obr. C).
- Vyberte malé nebo velké polštářky [11] [13] a nasadíte je na sluchátka [1] (obr. D).

● **Čištění a péče**

⚠ VÝSTRAHA! Možné poškození výrobku!

- Vypněte výrobek před čištěním a odstraňte všechny konektory!
- Dbejte na to, aby v průběhu čištění nevstoupila žádná vlhkost do výrobku, aby se zabránilo poškození výrobku a potřebným opravám.
- Vyčistěte výrobek mírně navlhčeným hadříkem a jemným čističem!
- Náušníky mohou být vyjmuty a vyčištěny pod tekoucí vodou. Před vložením musí být náušníky zcela suché.

● **Skladování při nepoužívání**

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, chráněný před prachem a přímým slunečním světlem.
- Uchovávejte sluchátka v nabíjecí skřínce/ukládací přihrádce [7].
- Delší skladování: Pro zabránění poškození akumulátoru, musí být akumulátor dobít alespoň jednou za 6 měsíců.

● Odstraňování chyb

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Akce

● = **Žádné funkce**

⊙ = Akumulátor je prázdný.

○ = Nabíjejte akumulátor, jak je popsáno v „Dobíjení akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky“.

● = **Žádné Bluetooth spojení**

⊙ = Chyba při obsluze sluchátek.

○ = Sluchátka vypněte a znovu zapněte.

⊙ = Chyba na přístroji Bluetooth.

○ = Přerušete spojení k sluchátkům. Obnovte znovu spojení.

○ = Zkontrolujte, zda sluchátka fungují na jiném přístroji Bluetooth.

⊙ = Chyba spojení Bluetooth.

○ = Přejděte blíže k přístroji připojenému přes Bluetooth.

● = **Žádný tón**

⊙ = Chyba při obsluze zařízení Bluetooth.

○ = Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

⊙ = Chyba spojení Bluetooth.

○ = Přejděte blíže k přístroji připojenému přes Bluetooth.

○ = Přerušte spojení zařízení Bluetooth. Obnovte znovu spojení.

● = **Nejsou k dispozici všechny funkce.**

⦿ = Chyba na přístroji Bluetooth.

○ = Zkontrolujte, zda váš přístroj Bluetooth podporuje všechny funkce.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Vestavěný akumulátor nelze vyjmout pro likvidaci. Předejte výrobek kompletně na sběrné místo pro starou elektroniku.

● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, prohlašuje, že výrobek BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA INEAR TRUE WIRELESS, HG11651A/B odpovídá směrnicím EU 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text ES prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodluhuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 476823_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	131
Úvod	Strana	134
Používanie v súlade s určením ..	Strana	134
Informácie o ochranných známkach	Strana	135
Rozsah dodávky	Strana	136
Budete potrebovať	Strana	136
Popis súčiastok	Strana	137
Technické údaje	Strana	138
Bezpečnosť	Strana	140
Pred prvým použitím	Strana	145
Slúchadlá	Strana	147
Čistenie a starostlivosť	Strana	154
Odstraňovanie porúch	Strana	155
Likvidácia	Strana	157
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	158
Záruka	Strana	158
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	160
Servis	Strana	160

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto stručnom návode, na obale a na produkte sa používajú nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu.

Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže to spôsobiť škody.

- Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!



Tento príkazový symbol upozorňuje na to, aby ste nosili vhodné ochranné rukavice! Toto výstražné upozornenie slúži na to, aby sa zabránilo poraneniam rúk predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi!

	Výstražné upozornenie s týmto symbolom informuje používateľa o možnom poškodení sluchu. Vyhnite sa dlhému počúvaniu s príliš vysokou hlasitosťou.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.
	Značkou CE výrobca potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tieto slúchadlá sú prístroj z oblasti zábavnej elektroniky. Slúchadlá sú určené na reprodukovanie audio záznamov, ktoré sa prehrávajú pomocou funkcie Bluetooth®. Keď spojíte slúchadlá so smartfónom, môžete ich používať aj ako headset.

Nabíjací a odkladací box je určený výlučne na nabíjanie a odkladanie slúchadiel.

Produkt je určený iba na osobné používanie.

Iné použitie sa považuje za použitie v rozpore so zadaným účelom. Produkt nepoužívajte na priemyselné alebo komerčné účely.

Nepreberáme žiadnu záruku za škody z dôvodu použitia v rozpore so zadaným účelom, neodbornej opravy, neautorizovanej zmeny alebo použitia neschválených náhradných dielov. Za toto nesie riziko sám používateľ.

● **Informácie o ochranných známkach**

- USB® je ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Značka slova a logá Bluetooth® sú ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. a každé použitie týchto značiek zo strany OWIM GmbH & Co. KG je možné na základe licencie.
- Znáмка a obchodné meno SilverCrest sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Apple Inc. v USA aj ostatných krajinách.
- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* sú zaregistrované obchodné známky spoločnosti Google Inc.

- * Google Assistant nie je v niektorých jazykoch a krajinách k dispozícii.

Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● **Rozsah dodávky**

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak zistíte poškodenie alebo chýbajúce časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste produkt zakúpili.

- 2x Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 1x Nabíjací a odkladací box
- 1x USB kábel (typ A na typ C)
- 2x Ušné vypchávky – veľké
- 2x Ušné vypchávky – stredné (predinštalované)
- 2x Ušné vypchávky – malé
- 1x Návod na rýchly štart
- 1x Stručný návod

● **Budete potrebovať**

- Zdroj napätia USB (výstupné napätie 5 V, min. výstupný prúd 400 mA)

- Zariadenie na prehrávanie s podporou Bluetooth®

● **Popis súčiastok**

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 2 Akustický vzduchový otvor
- 3 Multifunkčné tlačidlo na slúchadlách (MFB)
- 4 Mikrofón
- 5 Nabíjacie kontakty
- 6 LED
- 7 Nabíjacie/odkladacie puzdro
- 8 Nabíjacie priehradky
- 9 Kontrolka stavu nabíjania
- 10 Nabíjací port USB-C
- 11 Ušné vankúšiky - veľké
- 12 Ušné vankúšiky - stredné
- 13 Ušné vankúšiky - malé
- 14 USB kábel (typ A až C)
- 15 Krátky návod
- 16 Stručná príručka

● **Technické údaje**

Nabíjací a odkladací box

Vstupné napätie USB-C	USB 5 V=
Vstupný prúd USB-C	400 mA
Nabíjateľná batéria	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjania	až 3 kompletných cyklov nabíjania pri úplne vybitých slúchadlách
Čas nabíjania internej batérie nabíjacieho a odkladacieho boxu	pribl. 2 hodiny (kompletný cyklus nabitia)

Slúchadlá

Wireless štandard (bezdrôtové)	Bluetooth® 5,3
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčný rozsah	2402 až 2480 MHz
Max. vysielač výkon	< 10 mW
Dosah	pribl. 10 m
Nabíjateľná batéria	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh

Čas nabíjania	pribl. 1,5 hodiny (kompletný cyklus nabitia)
Dĺžka prevádzky (hudba a telefonovanie)	pribl. 2 hodiny (s ANC) pribl. 4 hodiny (bez ANC) (pri strednej hlasitosti)
Prevádzková teplota	+10 až +35 °C
Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)	10 až 70 % relatívna vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania	0 až +40 °C
Rozmery	cca 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (slúchadlá) cca 60 x 28,4 x 50,5 mm (nabíjací box)
Hmotnosť	pribl. 8,8 g (obidve slúchadlá) pribl. 33 g (nabíjací box)



Bezpečnosť

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade škôd zavinených nedodržaným tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záručné plnenie! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo

zadusenía! Deti nikdy nenechávajúte bez dozoru s produktom, príslušenstvom alebo obalovým materiálom.

- Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalové materiály nie sú hračky.

VÝSTRAHA! Riziko udusenía malými časťami!

Tento produkt obsahuje malé časti, ktoré môžu v prípade prehltnutia spôsobiť udusenie.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti nenechávajú hrať sa s produktom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nie je určený na hranie.

NEBEZPEČENSTVO PRI NEDOSTATOČNOM VNÍMANÍ!

- Slúchadlá nepoužívajte pri šoférovaní, bicyklovaní, pri obsluhu strojov alebo v iných situáciách, v ktorých môže nedostatočné vnímanie okolitých zvukov ohroziť vás alebo iné osoby. Rešpektujte aj zákony a ustanovenia krajiny, v ktorej slúchadlá používate.



Pozor, vysoký akustický tlak

Pri používaní slúchadiel dávajte pozor. Používanie slúchadiel dlhší čas a s vysokou hlasitosťou môže spôsobiť poškodenie sluchu. Vždy najskôr vyberte nižšiu hlasitosť a nastavte ju na príjemnú hladinu. Slúchadlá používajte vždy tak, aby neovplyvňovali vnímanie okolitých zvukov.

⚠️ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Batériu nie je možné vymeniť.
Produkt (slúchadlá a nabíjací box) sa nesmie otvárať.
- Nabíjací box chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou!
- Do blízkosti produktu neumiestňujte žiadne horiace sviečky alebo iný otvorený oheň.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím! Ukončite používanie, ak sa na produkte objaví poškodenie alebo ak je napájací kábel poškodený!
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky alebo pachy, produkt okamžite vypnite a odpojte USB kábel.

- Náhle teplotné výkyvy môžu spôsobiť tvorbu kondenzovanej vody na vnútornej strane produktu. V takom prípade nechajte produkt pred použitím určitý čas aklimatizovať sa, aby sa zabránilo skratu!
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích telies alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo!

⚠ VÝSTRAHA! Medzi nabíjacím boxom a použitou nabíjačkou sa nesmú nachádzať žiadne kovové predmety. Kovové predmety sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny. Odstráňte všetky cudzie telesá z nabíjačky skôr, ako začnete s nabíjaním produktu.

⚠ VÝSTRAHA – rádiové rušenie

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, technických miestnostiach (napr. v kotolniciach, rozvodniach elektrickej energie) alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov.
- Rádiové vlny môžu obmedziť funkčnosť citlivých elektrických prístrojov.
- Medzi produktom a kardiostimulátorom alebo implantovaným kardiodefibrilátorom musí byť rozstup aspoň 20 cm, nakoľko elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkčnosť kardiostimulátora.
- Rádiové vlny môžu spôsobovať rušenie naslúchacích prístrojov.

- Produkt so zapnutými komponentami neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo výbušných látok (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.
- Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia.
- Pri použití bezdrôtového prenosu údajov sa nedá vylúčiť, že tieto údaje získajú neoprávnené tretie osoby.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nezodpovedá za poruchy rádioprijímačov a televízorov z dôvodu neoprávnenej zmeny produktu.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG okrem toho nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov, ktoré nedodala spoločnosť OWIM.
- Používateľ produktu je sám zodpovedný za nápravu chýb, ktoré boli spôsobené neoprávnenými zmenami na produkte (pozri 2 predošlé odseky).

● Bezpečnostné upozornenia pre integrovaný akumulátor



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Produkt (nabíjací a odkladací box a slúchadlá) nehádzte do ohňa.

- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli mať vplyv na batériu, ako napr. vykurovacie telesá/priame slnečné svetlo.



Ked' je batéria vytečená, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami!

Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

- Produkt počas používania alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže produkt prehriať.
- Tento produkt obsahuje batériu, ktorá môže v prípade neodborného použitia spôsobiť požiar, výbuch alebo únik nebezpečných látok. Pri takýchto prípadoch noste vhodné ochranné rukavice.

● Pred prvým použitím

● Nabíjanie nabíjacieho/odkladacieho puzdra

Pred prvým použitím je potrebné nabiť batériu nabíjacieho/odkladacieho puzdra.

Nabíjanie cez USB

- Pripojte nabíjacie/úložné púzdro **[7]** cez nabíjací port USB-C **[10]** a priložený kábel USB **[14]** k zdroju napätia USB s výstupným prúdom aspoň 400 mA (napr. nabíjačka USB alebo počítač).

i POZNÁMKA:

- Stav nabíjania sa zobrazuje prostredníctvom kontrolky stavu nabíjacieho púzdra **9** na nabíjacom/úložnom puzdre **7**:

Stav LED kontrolky	Správanie LED kontrolky
 Slabá batéria	 Červená Červená LED kontrolka bliká každých 30 sekúnd
 Nabíjanie batérie	 Červená Červená LED kontrolka svieti.
 Batéria je úplne nabitá.	 Červená Červená LED kontrolka nesvieti.

● Nabíjanie slúchadiel

Pred prvým použitím je potrebné slúchadlá nabiť.

i POZNÁMKY:

- Slúchadlá **1** a nabíjacie/odkladacie puzdro **7** je možné nabíjať súčasne.
- Slúchadlá sa zmestia len do jednej z nabíjacích priehradiek **8**.

- Vložte slúchadlá do nabíjacích priehradiek [8] nabíjacieho/odkladacieho puzdra [7].
- Nabíjanie sa spustí automaticky.
- Kontrolky stavu nabíjania slúchadiel [6] na slúchadlách [1] zobrazujú aktuálny stav.

LED	Stav
Svietiaca červená	Nabíjanie
Vyp	Plné nabitie

● **Slúchadlá**

● **Zapnutie slúchadiel**

- Otvorte horný kryt nabíjacej/úložnej priehradky pre [7] a vyberte slúchadlá z nabíjacích portov [8].

● **Vypnutie slúchadiel**

- Vložte slúchadlá do nabíjacích priehradiek [8] nabíjacieho/odkladacieho puzdra [7].

● Stav LED kontrolky

LED	Stav
Bliká červeno/ bielo	Čaká sa na spárovanie Bluetooth zariadenia
Bliká na bielo	Slúchadlá spárované s Bluetooth zariadením

i POZNÁMKA: Ak už boli slúchadlá navzájom spárované, primárne slúchadlo je už pripojené k sekundárnemu a bliká červeno/bielo.

● Spárovanie slúchadiel medzi sebou

Ak chcete počuť zvuk cez obe slúchadlá stereo, musia byť navzájom spárované.

- Keď slúchadlá vyberiete z nabíjacích priehradiek **8**, automaticky sa spárujú.
- Ak sa slúchadlá navzájom nespárujú, resetujte ich na predvolené nastavenie (pozri „Resetovanie“).
- Keď sú slúchadlá navzájom spárované a čakajú na pripojenie k Bluetooth zariadeniu, primárne slúchadlo bliká červeno/bielo.

● Spárovanie slúchadiel s Bluetooth zariadením

Párovanie slúchadiel **1** môžete nastaviť nasledujúcim postupom:

- Vyberte slúchadlá z nabíjacích portov **8**.
- Keď sú slúchadlá pripravené na spárovanie, kontrolka **6** na primárnom slúchadle bliká červeno/bielo.

i POZNÁMKA: Ak už boli slúchadlá navzájom spárované, sekundárne slúchadlo je už pripojené k primárnemu slúchadlu a bliká iba bielo. Po vzájomnom spárovaní slúchadiel zaznie signál.

- V zariadení na prehrávanie cez Bluetooth vyhľadajte výrobok s názvom **STSK E1 B2** a spárujte sa s ním. Ak vás Bluetooth zariadenie vyzve na zadanie hesla, zadajte **0000**. Po vzájomnom spárovaní slúchadiel zaznie signál.
- Po úspešnom spárovaní slúchadiel s Bluetooth zariadením zaznie signál.

● Obnovenie

Ak chcete resetovať slúchadlá, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Odpojte ľavé a pravé slúchadlo [1] od prehrávacieho zariadenia:
 - Vkladanie slúchadiel späť do nabíjacieho púzdra
 - Vyberte jedno zo slúchadiel (ľavé alebo pravé) z nabíjacieho/úložného púzdra [7].
Krátko po sebe stlačte tlačidlo MFB [3] 3-krát, kým LED kontrolka [6] krátko červeno/bielo nezabliká.
Vložte predtým vybrané slúchadlá späť do nabíjacieho/odkladacieho púzdra [7], aby ste dokončili resetovanie.
 - Vyberte druhé slúchadlo z nabíjacieho/úložného púzdra [7].
Krátko po sebe stlačte tlačidlo MFB [3] 3-krát, kým LED kontrolka [6] krátko červeno/bielo nezabliká.
Vložte slúchadlá späť do nabíjacieho/odkladacieho púzdra [7], čím dokončíte resetovanie.
Po vzájomnom spárovaní slúchadiel zaznie signál.
- Obe slúchadlá [1] sú teraz úspešne resetované.

● Používanie multifunkčných tlačidiel

Na ovládanie rôznych funkcií hovoru a prehrávania používajte obe multifunkčné tlačidlá na slúchadlách.

Nasledujúca tabuľka opisuje operácie v spojení so spárovaným smartfónom. Vzhľadom na rôzne stavy a verzie softvéru nemusia byť k dispozícii všetky funkcie.

Tlačidlo MFB 3	Funkcie volania	Počet signálnych tónov
Stlačte 2 X	Prijat' hovor	2
	Ukončiť hovor	1
Stlačte 3 X	Odmietnuť hovor	2
Stlačte 2 X	Ukončiť aktuálny hovor a prijať čakajúci hovor*	1
Stlačte a podržte na 2 sekundy	Prepínanie medzi 2 hovormi (čakajúci hovor)*	0

Tlačidlo MFB 3	Funkcie prehrávania
Stlačte 2 X	Pozastavenie/prehrávanie
Stlačte pravé tlačidlo 3 3 X	Spustiť ďalšiu skladbu

Tlačidlo MFB [3]**Funkcie prehrávania**

Stlačte ľavé tlačidlo [3] 3x

Spustenie predchádzajúcej skladby

Tlačidlo MFB [3]**Iné funkcie**

Stlačte ľavé tlačidlo [3] 2X

Otvorený hlasový asistent

i POZNÁMKY:

- * Tieto funkcie musí podporovať váš poskytovateľ mobilných služieb.
- Mikrofón [4] sníma váš hlas.
- Prehrávanie hudby sa pri prijatí hovoru automaticky pozastaví. Po ukončení hovoru sa prehrávanie hudby neobnoví.

**Režim okolia/Aktívne potlačenie hluku (ANC)/
Normálny režim**

- **Režim okolia:** Tento režim umožňuje počuť okolie lepšie ako pri vypnutom potlačení hluku.
- **Aktívne potláčanie hluku (ANC):** Tento režim filtruje nežiaduci hluk z okolia.
- **Normálny režim:** Tento režim je vhodný na bežné prehrávanie hudby.

- **Prepnite na režim okolia:** Stlačte a podržte ľavé/pravé tlačidlo MFB **3** na 2 sekundy.
 - **Prepnutie na ANC:** Opäť stlačte a podržte ľavé/pravé tlačidlo MFB **3** na 2 sekundy.
 - **Prepnite na normálny režim:** Opäť stlačte a podržte ľavé/pravé tlačidlo MFB **3** na 2 sekundy.
- i POZNÁMKA:** Prepínanie medzi režimami sa potvrdzuje akustickými signálmi.

Režim	Počet akustických signálov
Aktívne potláčanie hluku (ANC)	1
Režim okolia	2
Normálny režim	3

● Funkcia hlasového ovládania so Siri/Google Assistant

Ak chcete aktivovať funkciu hlasového ovládania, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Aktivujte Siri alebo Google Assistant v mobilnom zariadení.

Zariadenia so systémom iOS: Dokončíte nastavenie Siri. Potom pomocou Siri aktivujete funkciu hlasového ovládania tohto výrobku.

Zariadenia so systémom Android: Otvorte Google Assistant. Pred použitím funkcie hlasového ovládania tohto výrobku dokončite nastavenia podľa pokynov Google Assistant.

i POZNÁMKA: Asistent Google je k dispozícii v zariadeniach so systémom Android 5.0 alebo vyšším.

- Aktivujte funkciu Bluetooth®. Spárujte tento výrobok s vaším mobilným zariadením.
- Stlačením 2x ľavého tlačidla MFB **3** aktivujete funkciu hlasového ovládania.
- Teraz môžete používať funkciu hlasového ovládania.

● **Výmena ušných vankúšikov**

- Pred výmenou ušných vankúšikov: Vypnite výrobok.
- Zo slúchadiel **1** vyberte stredne veľké vankúšiky **12** (obr. C).
- Vyberte malé alebo veľké vankúšiky **11** **13** a nasad'te ich na slúchadlá **1** (obr. D).

● **Čistenie a starostlivosť**

⚠ OPATRNE! Možné poškodenie produktu!

- Produkt pred čistením vypnite a odpojte všetky zástrčky!

- Dbajte na to, aby sa počas čistenia nedostala do produktu vlhkosť, aby sa zabránilo poškodeniu produktu a nutných opráv.
- Produkt čistite mierne navlhčenou utierkou bez chlupov a jemným čistiacim prostriedkom!
- Ušné vypchávkys môžete vybrať a vyčistiť pod tečúcou vodou. Pred nasadením musia byť ušné vypchávkys úplne suché.

● **Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní**

- Produkt skladujte na suchom mieste, chránený pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Slúchadlá odložte do nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
- Dlhšie skladovanie: Na zabránenie poškodenia batérie ju musíte nabíjať minimálne každých 6 mesiacov.

● **Odstraňovanie porúch**

● = **Chyba**

⊙ = Možná príčina

○ = Činnosť

● = **Žiadne funkcie**

⊙ = Batéria je vybitá.

○ = Akumulátor nabíjate podľa popisu v „Nabíjanie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe“.

● = **Žiadne spojenie Bluetooth**

⊙ = Chyba pri obsluhu slúchadiel.

○ = Slúchadlá vypnite a znova zapnite.

⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.

○ = Odpojte spojenie so slúchadlami. Spojenie znova obnovte.

○ = Skontrolujte, či slúchadlá fungujú s iným prístrojom Bluetooth.

⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.

○ = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.

● = **Žiadny zvuk**

⊙ = Chyba pri obsluhu prístroja Bluetooth.

○ = Zvýšenie hlasitosti na prehrávacom prístroji.

⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.

○ = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.

○ = Odpojte pripojený prístroj Bluetooth. Spojenie znova obnovte.

● = **Nie sú k dispozícii všetky funkcie.**

⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.

○ = Skontrolujte, či váš prístroj Bluetooth podporuje všetky funkcie.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Zabudovaný akumulátor sa za účelom likvidácie nedá rozobrať. Produkt odovzdajte celý na zberné miesto starej elektroniky.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO,
vyhlasuje, že produkt SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS
BLUETOOTH® HG11651A/B zodpovedá smerniciam
2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na
nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi
smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V
prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné
práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú
žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou
nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 476823_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 162
Einleitung	Seite 165
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 165
Markenhinweise	Seite 166
Lieferumfang	Seite 167
Sie benötigen	Seite 168
Teilebeschreibung	Seite 168
Technische Daten	Seite 169
Sicherheit	Seite 171
Vor der ersten Verwendung	Seite 177
Kopfhörer	Seite 179
Reinigung und Pflege	Seite 187
Fehlerbehebung	Seite 188
Entsorgung	Seite 189
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 190
Garantie	Seite 191
Abwicklung im Garantiefall	Seite 192
Service	Seite 193

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!

	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.
	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu lesen ist.
	Durch das CE-Zeichen bestätigt der Hersteller die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.

- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
- * Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

- 2× Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 1× Lade-/Aufbewahrungsbox
- 1× USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 2× Ohrpolster – groß
- 2× Ohrpolster – mittel (vorinstalliert)
- 2× Ohrpolster – klein
- 1× Quick-Start-Guide
- 1× Kurzanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● **Teilebeschreibung**

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 Akustische Luftöffnung
- 3 Multifunktionstaste am Kopfhörer (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Ladekontakte
- 6 LED
- 7 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 8 Ladeanschlüsse
- 9 Ladestatus-Anzeige
- 10 USB-C-Ladebuchse
- 11 Ohrpolster – gros
- 12 Ohrpolster – mittel
- 13 Ohrpolster – klein
- 14 USB-Kabel (Typ A auf C)

- 15 Kurzanleitung
- 16 Quick-Start-Guide

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V---
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 3 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungs- box	ca. 2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5,3
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m

Akku	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 2 Stunden (mit ANC) ca. 4 Stunden (ohne ANC) (bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (Kopfhörer) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 8,8 g (beide Kopfhörer) ca. 33 g (Ladebox)



Sicherheit

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile! Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠️ GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch

die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht, hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

⚠️ WARNUNG! Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

⚠️ WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen (z. B. Heizraum, elektrischer Versorgungsraum) oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.

- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken.
- Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
- Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.

- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige 2 Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen

Sie das Produkt (Lade-/Aufbewahrungsbox und Kopfhörer) nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann. Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der ersten Verwendung

● **Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** über den USB-C-Ladeanschluss **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

i HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige (Lade-/Aufbewahrungsbox) **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** angezeigt:

LED-Status	LED-Verhaltenstabelle
 Schwache Batterie	 Rot Die rote LED blinkt alle 30 Sekunden
 Akku laden	 Rot Rote LED leuchtet durchgehend

LED-Status	LED-Verhaltenstabelle
 Akku vollständig geladen	 Rot Rote LED AUS

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

i HINWEISE:

- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **8**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die Ladestatus-Anzeige (Kopfhörer) **6** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

LED	Status
Durchgehend rot	Ladevorgang
Aus	Vollständig geladen

● **Kopfhörer**

● **Kopfhörer einschalten**

- Öffnen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** und nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.

● **Kopfhörer ausschalten**

- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** und schließen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

● **LED-Status**

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Hauptkopfhörer mit dem Nebenkopfhörer verbunden und blinkt rot/weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der Hauptkopfhörer rot/weiß.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

Können Sie die Kopfhörer **1** folgendermaßen für das Koppeln mit einem Bluetooth-Gerät vorbereiten:

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.
- Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige **6** des Hauptkopfhörers rot/weiß.

i HINWEIS: Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Nebenkopfhörer mit dem Hauptkopfhörer verbunden und blinkt nur weiß. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **STSK E1 B2** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Sobald die Kopfhörer erfolgreich mit dem Bluetooth-Gerät gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
 - Kopfhörer in die Ladebox zurücklegen
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.
Drücken Sie die MFB-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **6** kurz rot/weiß blinkt.
Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
 - Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.
Drücken Sie die MFB-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **6** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/
Aufbewahrungsbox **7** ein.

Ein Signal ertönt, sobald die Kopfhörer miteinander
gekoppelt sind.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

● Verwendung der Multifunktions- Tasten

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und
Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden
Multifunktions-Tasten an den Kopfhörern.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung
mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von
unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen
sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

MFB- taste 3	Anruffunktionen	Anzahl Signal- töne
2 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	1
3 x drücken	Anruf abweisen	2

MFB-taste 	Anruffunktionen	Anzahl Signal-töne
2 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	1
2 Sekunde lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	0

MFB-taste 	Wiedergabe-funktionen
2 x drücken	Pause/Wiedergabe
Drücken Sie die rechte Taste  3 X	Nächsten Titel starten
Drücken Sie die linke Taste  3 X	Start des vorherigen Titels

MFB-taste 3

Sonstige Funktionen

Drücken Sie die rechte Taste 3 2 X Sprachassistent öffnen

HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Das Mikrofon 4 nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musikwiedergabe wird nicht fortgesetzt, nachdem der Anruf hinzugefügt wurde.

Umgebungsmodus/aktive

Lärmunterdrückung (ANC)/Normalmodus

- **Umgebungsmodus:** Mit diesem Modus können Sie Ihre Umgebung besser hören als bei ausgeschalteter Rauschunterdrückung.
- **Aktive Lärmunterdrückung (ANC):** Dieser Modus filtert unerwünschte Geräusche aus Ihrer Umgebung heraus.
- **Normalmodus:** Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Dieser Modus ist zur normalen Wiedergabe von Musik geeignet.

- **Auf den Umgebungsmodus umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 für 2 Sekunden.
 - **Auf ANC umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 erneut für 2 Sekunden.
 - **In den Normalmodus umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 erneut für 2 Sekunden.
- ❗ **HINWEIS:** Das Umschalten zwischen den Modi wird mit akustischen Signalen bestätigt.

Modus	Anzahl akustischer Signale
Aktive Lärmunterdrückung (ANC)	1
Umgebungsmodus	2
Normalmodus	3

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant

Bitte folgen Sie den nachstehenden Schritten, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren:

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.

iOS-Geräte: Vervollständigen Sie die Siri-Einrichtung. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android-Geräte: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- i HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion. Verbinden Sie dieses Produkt mit Ihrem mobilen Gerät.
 - Drücken Sie 2x die linke MFB-Taste **3**, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren.
 - Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Ohrpolster wechseln

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die kleinen oder großen Ohrpolster **11** **13** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Die Ohrpolster können abgenommen und unter fließendem Wasser gereinigt werden. Vor dem Einsetzen müssen die Ohrpolster vollständig getrocknet sein.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/ Aufbewahrungsbox  auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 6 Monate aufgeladen werden.

● **Fehlerbehebung**

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.

● = **Kein Ton**

⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.

○ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER
HG11651A/B, den Richtlinien 2014/53/EU und
2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter
der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien
hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im
Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie
gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte.
Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch
unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab
Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum.
Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort
auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich
ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des
Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem
Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum
einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden

wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 476823_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

